

**CZ**

## Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Čís. CPR\_BELORADO

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**

**BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04**

**2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:**

Krbová kamna na dřevo typové označení **dle Tab. 1** určená pro přerušovaný provoz – zařídění krbových kamen 1a. dle tabulky 1 EN 13240/A2.

Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a výrobním štítku výrobce.

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací**

Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách.

**4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Česká republika

IČ: 47678186, telefon: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č. **30-12933-T** ze dne **30.9.2015**

**7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

**Zpracováno za výrobce a jeho jménem:**

Mgr. Ondřej Šuba

*Technik*

Ing. Vladimír Krajíček

*Produktový a inovační manažer*



V Suchdole nad Odrou, 30.10.2015

# SK

## Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011

Čís. CPR\_BELORADO

**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:**

**BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04**

**2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:**

Krbové kachle na drevo, typové označenie **podľa Tab. 1**, určené na prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

Ďalšie údaje uvedené v návode na obsluhu a výrobnom štítku výrobcu.

**3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou**

Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

**4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Česká republika

IČO: 47678186, telefón: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:**

3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určenie typu výrobku na základe skúšky typu) č. **30-12933-T** zo dňa **30.9.2015**

**7. Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

**Spracované za výrobcu a jeho mene:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovačný manažér

V Suchdole nad Odrou, 30.10.2015



**PL**

**Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem  
UE 305/2011**

Nr **CPR\_ BELORADO**

**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:  
BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04**

**2. Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych:**

Piec kominkowy na drewno oznaczenie typu wg Tab. 1 przeznaczony do pracy w trybie przerywanym - klasyfikacja pieców kominkowych 1a. zgodnie z tabelą 1 EN 13240/A2.

Inne dane podane w Instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej producenta.

**3. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną**

Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych.

**4. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta:**

Romotop spol. s r. o.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Republika Czeska  
REGON: 47678186, telefon: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych:**

3 (załącznik V, punkt 1.4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia 09.03.2011 r.)

**6. Wyroby objęte są normą zharmonizowaną:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, oceny według systemu 3, dokonał Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego (*Strojírenský zkušební ústav*), s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, subiekt NB 1015, który wydał protokół (przeznaczenie typu wyrobu na podstawie badania typu) nr **30-12933-T** z dnia **30.9.2015r.**

**7. Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2:**

**8. Właściwości wyrobu (produktu) określonego w punkcie 1 i 2 są zgodne z właściwościami deklarowanymi w punkcie 7.**

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4.

**Przetwarzane przez iw imieniu producenta:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Technik*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Manager ds. produkcji i innowacji*

Suchdol nad Odrou, 30.10.2015r.



# EN

## Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No. CPR\_ BELORADO

**1. Unique identifying code of the product type:**

**BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04**

**2. Type, series or serial number or any other element enabling the identification of construction products:**

Wood-fireplace stoves type symbol **according to the table 1** designed for intermittent service – designation of the stoves insert 1a. according to the table 1 EN 13240/A2.

Other data are shown in the service instructions and in the production label of the producer.

**3. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification**

Room heater for residential buildings.

**4. Name, company or registered trademark and contact address of the producer:**

Romotop Ltd

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, The Czech Republic

ID: 47678186, telephone: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities:**

3 (supplement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)

**6. There is a harmonised standard referred to the products:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, assessment according to the system 3, performed by Machine test institute, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, reported subject 1015 and issued the report (definition of the product type based on the type examination) No. **30-12933-T** from **30.9.2015**.

**7. Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2:**

**8. Qualities of the product mentioned in the points 1 and 2 correspond to the qualities mentioned in point 7.**

This declaration about qualities is issued on exclusive responsibility of the producer stated in point 4.

**Processed by and on behalf of the manufacturer:**

Mgr. Ondřej Šuba

*Technician*

Ing. Vladimír Krajíček

*Product and innovative manager*

In Suchdol nad Odrou, 30.10.2015



**DE**

## Eigenschaftenerklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

Nr. CPR\_ BELORADO

**1. Einzigartiger Erkennungskode des Erzeugnistyps:**  
BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04

**2. Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht:**

Holz-Kaminöfen, Typenbezeichnung **nach Tab. 1** zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kaminöfen 1a. nach Tabelle 1 EN 13240/A2.

Weitere Angaben sind in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Herstellers bezeichnet.

**3. Geplante Verwendung oder Verwendungen des Bauproduktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation**

Raumheizer für Wohngebäude.

**4. Name, Firma oder registrierte Handelsmarke und Korrespondenzadresse des Herstellers:**

Romotop GmbH

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Tschechische Republik

Id. Nr.: 47678186, Telefon: +420 556 770 999, Fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Qualifizierungssystem und Beständigkeitsprüfung der Eigenschaften von Bauprodukten:**

3 (Anlage V, Punkt 1.4 Verordnung des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats (EU) Nr.. 305/2011 vom 9. 3. 2011

**6. Auf Erzeugnisse bezieht sich die harmonisierte Norm:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, Beurteilung nach dem System 3, durchgeführt von der Maschinenprüfungsanstalt, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, angegebenes Subjekt 1015, erließ das Protokoll (Erzeugnistypbestimmung aufgrund des Prüfungstyps) Nr.. **30-12933-T** vom **30.9.2015**.

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind:**

**8. Erzeugniseigenschaften (Produkteigenschaften), die in Punkten 1 und 2 genannt sind, sind im Einklang mit den Eigenschaften, die im Punkt 7 genannt sind.**

Diese Eigenschaftenerklärung wird auf exklusive Verantwortung des Herstellers, der im Punkt 4 genannt ist, abgegeben.

**Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

Ing. Vladimír Krajíček  
Produkt- und Entwicklungsmanager

In Suchdol nad Odrou, 30.10.2015



# FR

## Déclaration des performances conformément au Règlement (UE) 305/2011

N° CPR\_ BELORADO

**1. Code d'identification du produit type :**  
BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04

**2. Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction :**

Poêle à bois destiné à un usage intermittent du type indiqué dans le Tab.1 - classé 1a. dans le tableau 1 EN 13229/A2.

Autres informations mentionnées dans la notice d'utilisation et sur la plaque constructeur.

**3. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable**

Chauffage de pièce pour bâtiments résidentiels.

**4. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant :**

Romotop spol. s r. o. (s.a.r.l.)

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, République tchèque

numéro d'identification IČ (SIRET) : 47678186, téléphone : +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, courriel : [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction :**

3 (annexe V, point 1.4 du Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) n° 305/2011 du 9. 3. 2011)

**6. La norme harmonisée suivante s'applique au produit :**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, évaluation selon le système 3, menée par le Centre d'essai mécanique, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, organisme notifié 1015. Le Centre a émis le protocole (détermination d'un type de produit d'après un essai de type) n°. **30-12933-T** du jour **30.9.2015**.

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2 :**

**8. Les caractéristiques du produit précisées dans les points 1 et 2 sont conformes aux caractéristiques mentionnées au point 7.**

Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné au point 4.

**Traité par et pour le fabricant:**

Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

Ing. Vladimír Krajíček  
Directeur produits et innovation

Fait à Suchdole nad Odrou, le 30.10.2015



# IT

## Dichiarazione sulle caratteristiche secondo il Regolamento (UE) 305/2011

Num. CPR\_ BELORADO

**1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:**  
BELORADO\_01 / BELORADO\_02 / BELORADO\_03 / BELORADO\_04

**2. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto:**

Stufa a camino a legna di tipo identificato secondo la **Tab. 1** destinata all'uso interrotto – classificazione delle stufe a camino 1a secondo la tabella 1 EN 13240/A2.

Ulteriori dati riportati nelle istruzioni per l'uso e sull'etichetta del produttore.

**3. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate.**

Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.

**4. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore:**

Romotop S.r.l.

Komenského 325, 742 01, Suchdol nad Odrou, Repubblica Ceca

C.F.: 47678186 Telefono: +420 556 770 999, fax: +420 517 075 894, E-mail: [info@romotop.cz](mailto:info@romotop.cz)

**5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto:**

3 (allegato V, punto 1.4 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) num. 305/2011 del giorno 9/ 3/2011)

**6. Per i prodotti si applica la norma armonizzata:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, valutazione secondo il sistema 3, effettuato dalla Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, soggetto dichiarato 1015, con redazione del rispettivo verbale (definizione del tipo di prodotto sulla base delle prove di tipo) num. **30-12933-T** del giorno **30.9.2015**.

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2:**

**8. Le proprietà del prodotto riportate al punto 1 e 2 sono conformi alle caratteristiche riportate al punto 7.**

Questa dichiarazione sulle caratteristiche viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore riportato al punto 4.

**Elaborato da e per conto del produttore:**

Mgr. Ondřej Šuba  
*Ingegnere*

Ing. Vladimír Krajíček  
*Product and Innovation Manager*

Suchdol nad Odrou, 30.10.2015



Tab. 1 : **CZ:** Základní technické údaje krbových kamen  
**SK:** Základné technické údaje krbových kachlí  
**PL:** Podstawowe dane techniczne pieca kominkowego,  
**EN:** Basic technical data of a fireplace insert,  
**DE:** Grundlegende technische Daten des Kaminöfen  
**FR:** Informations techniques élémentaires sur le poêle  
**IT:** Dati tecnici di base delle stufe a camino

Typ Type Tipo	CZ: hlavní rozměry (mm)			CZ: jmenovitý výkon (kW)	CZ: Spotřeba paliva (kg/h)	CZ: Průměr kouřovodu (mm)	CZ: Provozní tah (Pa)
	SK: hlavné rozmery (mm)				SK: Spotreba paliva (kg/h)		
	PL: wymiary podstawowe (mm)			SK: menovitý výkon (kW)	PL: Zużycie paliwa (kg/h)	SK: Priemer dymovodu (mm)	SK: Prevádzkový ťah (Pa)
	EN: Principal dimensions (mm)				EN: Fuel consumption (kg/h)		
	DE: Hauptabmessungen (mm)			PL: moc znamionowa (kW)	DE: Brennstoffverbrauch (kg/h)	PL: Średnica przewodu dymowego (mm)	PL: Ciąg eksploatacyjny (Pa)
	FR: Dimensions principales (mm)				FR: Consommation de combustible (kg/h)		
	IT: Dimensioni principali (mm)			EN: Nominal output (kW)	IT: Consumo di combustibile (kg/h)	EN: Flue pipe diameter (mm)	EN: Draft (Pa)
	CZ: výška	CZ: šířka	CZ: hloubka		CZ: dřevo		
	SK: výška	SK: šířka	SK: hĺbka	DE: Nominalleistung (kW)	SK: drevo	DE: Rauchrohrdurchmesser (mm)	DE: Förderdruck (Pa)
	PL: wysokość	PL: szerokość	PL: głębokość	FR: Puissance nominale (kW)	PL: drewno	FR: Diamètre du carneau (mm)	FR: Tirage (Pa)
	EN: height	EN: width	EN: depth		EN: wood		
	DE: höhe	DE: breite	DE: tiefe	IT: Potenza nominale (kW)	DE: Holz	IT: Diametro del camino (mm)	IT: Tiro di esercizio (Pa)
	FR: hauteur	FR: largeur	FR: profondeur	FR: Bois	IT: Legno		
IT: altezza	IT: larghezza	IT: profondità					
BEORADO 01	1211	530	403	4,9	1,41	150	12
BEORADO 02	1211	530	403	4,9	1,41	150	12
BEORADO 03	1189	530	403	4,9	1,41	150	12
BEORADO 04	1211	530	403	4,9	1,41	150	12

**CZ:** Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2

**SK:** Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2

**PL:** Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2

**EN:** Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2

**DE:** Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind

**FR:** Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2

**IT:** Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2



<p>CZ: Harmonizovaná technická specifikace  SK: Harmonizovaná technická špecifikácia  PL: Zharmonizowana specyfikacja techniczna  EN: Harmonised technical specification  DE: Harmonisierte technische Spezifikation  FR: Spécification technique harmonisée  IT: Specifica tecnica armonizzata</p>	<p>Z. 369/2016 Sb.  <b>EN</b>  <b>13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>  BlmSchV Stufe 1  BlmSchV Stufe 2  15a B-VG  DIN+</p>
<p>CZ: Základní charakteristika  SK: Základná charakteristika  PL: Charakterystyka podstawowa  EN: Basic rating  DE: Grundkennlinie  FR: Caractéristique élémentaire  IT: Caratteristica di base</p>	<p>Viz. bod 2  Pozrite bod 2  Patrz punkt 2  See point 2  Siehe Punkt 2  Cf. point 2  Vedi punto 2</p>
<p>CZ: Požární bezpečnost  SK: Požiarna bezpečnosť  PL: Bezpieczeństwo pożarowe  EN: Fire safety  DE: Feuersicherheit  FR: Sécurité incendie  IT: Sicurezza antincendio</p>	<p><b>Vyhovuje</b>  <b>Pass</b></p>
<p>CZ: Vzdálenost od hořlavých materiálů  Zadní/Boční/Boční prosklená stěna/Čelní/Od stropu  SK: Vzdialenosť od horľavých materiálov  Zadná/Bočná/ Bočná presklená stena/Čelná/Od stropu  PL: Odległość od materiałów palnych  Tylna/ Boczne/ Od strony szkła ścianki/Czołowa/Z sufitu  EN: Distance from flammable materials  Back/ Side/ Side glazed wall/Front/From the ceiling  DE: Abstand von Brennstoffen  Hinterwand/ Seitenwände/ Seitenglaswand/Frontwand/Von der Decke  FR: Eloignement des matériaux inflammables  Arrière/ Latérale/ Côté de la paroi de verre/Frontale/Du plafond  IT: Distanza da materiali infiammabili  Posteriore/ Laterali/ Vetrata laterale /Anteriore/Dal soffitto</p>	<p>Minimální vzdálenosti, v mm  100/100/ - /800/1000  Minimálne vzdialenosti, v mm  100/100/ - /800/1000  Minimalna odległość, w mm  100/100/ - /800/1000  Minimal distance, in mm  100/100/ - /800/1000  Mindestabstände, in mm  100/100/ - /800/1000  Distance minimale, en mm  100/100/ - /800/1000  Distanza minima in mm  100/100/ - /800/1000</p>
<p>CZ: Reakce na oheň  SK: Reakcia na oheň  PL: Reakcja na ogień  EN: Reaction to fire  DE: Brandverhalten  FR: le comportement du feu  IT: comportamento al fuoco</p>	<p><b>A1</b></p>
<p>CZ: Riziko vypadnutí hořícího paliva  SK: Riziko vypadnutia horiaceho paliva  PL: Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału  EN: Risk of falling out of burning fuel  DE: Ausfallrisiko des brennenden Brennstoffes  FR: Risque de retombées de matières brûlantes  IT: Rischio di caduta di combustibile ardente</p>	<p><b>Vyhovuje</b>  <b>Pass</b></p>
<p>CZ: Emise spalin (CO ve spalinách při O<sub>2</sub> = 13%)  SK: Emisia spalin (CO v spalinách pri O<sub>2</sub> = 13%)  PL: Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O<sub>2</sub> = 13%)  EN: Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O<sub>2</sub> = 13%)  DE: Abgasemission (CO in den Abgasen bei O<sub>2</sub> =13%)  FR: Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O<sub>2</sub> = 13%)  IT: Emissioni (CO nei gas comburenti all' O<sub>2</sub> = 13 %)</p>	<p><b>CO [0.056 %]</b>  <b>CO [694 mg/Nm<sup>3</sup>]</b></p>

<p>CZ: Únik nebezpečných látek  SK: Únik nebezpečných látok  PL: Wyciek substancji niebezpiecznych  EN: Release of dangerous substances  DE: freisetzung von gefährlichen Stoffen  FR: Fuite de substances dangereuses  IT: Perdita di sostanze pericolose</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Povrchová teplota  SK: Povrchová teplota  PL: Temperatura powierzchni  EN: Surface temperature  DE: Oberflächentemperatur  FR: Température de surface  IT: Temperatura superficiale</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Elektrická bezpečnost  SK: Elektrická bezpečnosť  PL: Bezpieczeństwo elektryczne  EN: Electric safety  DE: Elektrische Sicherheit  FR: Sécurité électrique  IT: Sicurezza elettrica</p>	<p><b>NPD*</b></p>
<p>CZ: Čistitelnost  SK: Čistiteľnosť  PL: Utrzymanie w czystości  EN: Cleanability  DE: Reinigungsbeständigkeit  FR: Ramonage  IT: Pulibilità</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Max. pracovní tlak  SK: Max. pracovný tlak  PL: Max. ciśnienie robocze  EN: Maximum working pressure  DE: Maximalarbeitsdruck  FR: Pression de travail max.  IT: Pressione di esercizio massima</p>	<p><b>-* bar</b></p>
<p>CZ: Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu  SK: Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone  PL: Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej  EN: Temperature of gases of combustion at rated thermal output  DE: Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung  FR: Température des combustibles au niveau de la puissance thermique nominale  IT: Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale</p>	<p><b>T [237 °C]</b></p>
<p>CZ: Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu  SK: Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone  PL: Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej  EN: Average flue gas temperature at the neck at nominal heat output  DE: Durchschnittliche Rauchgastemperatur am Hals bei Nennwärmeleistung  FR: Température moyenne des gaz de combustion au col à la puissance calorifique nominale  IT: Temperatura media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale</p>	<p><b>T [267 °C]</b></p>
<p>CZ: Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem  SK: Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom  PL: Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych  EN: Mechanical ruggedness to flue gas loading</p>	<p><b>NPD*</b></p>

DE: Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung FR: Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion IT: Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	
CZ: Jmenovitý tepelný výkon SK: Menovitý tepelný výkon PL: Moc cieplna znamionowa EN: Nominal output DE: Nennwärmeleistung FR: Puissance thermique nominale IT: Potenza termica nominale	<b>4,9 kW</b>
CZ: Energetická účinnost SK: Energetická účinnosť PL: Sprawność energetyczna EN: Energy efficiency DE: Energiewirkungsgrad FR: Rendement énergétique IT: Efficienza energetica	<b><math>\eta</math> [80,54 %]</b>

**CZ:** \*) „NPD” (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

**SK:** \*) „NPD” (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

**PL:** \*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

**EN:** \*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

**DE:** \*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft angeführt ist

**FR:** \*) „NPD” (No Performance Determined), si aucune caractéristique n’est mentionnée

**IT:** \*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica